

**Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGBs)
für Cyber Security Dienstleistungen von
BW-Digitronik AG**

**General Terms and Conditions (GTCs)
for Cyber Security Services from
BW-Digitronik AG**

1. Gegenstand der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

1.1. Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen ("**AGB**") regeln die Geschäftsbeziehungen zwischen der BW-Digitronik AG, Uster West 30, 8610 Uster ("**BW-Digitronik**") und ihren Kunden ("**Kunden**"; BW-Digitronik und der Kunde je einzeln eine "**Partei**", zusammen die "**Parteien**"). Die AGB sind anwendbar, sobald der Kunde Leistungen (wie unten definiert) oder Produkte von BW-Digitronik bezieht. Die AGB gelten auch für sämtliche zukünftigen Vertragsbeziehungen zwischen den Parteien, ohne dass dazu jedes Mal eine ausdrückliche Bestätigung notwendig wäre.

1.2. Die AGB sind integrierender Bestandteil des Vertrags zwischen BW-Digitronik und dem Kunden ("**Vertrag**").

1.3. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden oder eines Dritten (wie etwa eines Produkt- oder Softwareherstellers etc.) sind ausdrücklich wegbedungen, auch wenn diese Bedingungen in Bestätigungen, Notizen, Rechnungen oder anderen Dokumenten enthalten sind oder darauf verwiesen wird.

1.4. Diese AGB können jederzeit von BW-Digitronik abgeändert werden. Die neue Fassung der AGB gilt ab Zustellung (schriftlich oder elektronisch) an den Kunden durch BW-Digitronik. Anderweitige Änderungen sind durch die Parteien schriftlich in der Vereinbarung zu vereinbaren.

2. Leistungen

2.1. BW-Digitronik erbringt die im Vertrag beschriebenen Leistungen ("**Leistungen**"). Im Vertrag nicht explizit aufgeführte Leistungen sind im Leistungsumfang nicht enthalten und werden zusätzlich und separat nach Aufwand verrechnet. Die zum Angebot gehörenden unterstützenden Unterlagen (Abbildungen, Prospekte etc.) sind nur beschreibend und nicht verbindlich.

2.2. BW-Digitronik darf jederzeit Subunternehmer beziehen, bleibt aber gegenüber dem Kunden für das Erbringen der Leistungen vollumfänglich verantwortlich.

1. Subject of the General Terms and Conditions

1.1. These General Terms and Conditions ("**GTC**") govern the business relationship between BW-Digitronik AG, Uster West 30, 8610 Uster ("**BW-Digitronik**") and its customers ("**Customers**"; BW-Digitronik and the Customer each individually a "**Party**", together the "**Parties**"). The GTC are applicable as soon as Customer obtains Services (as defined below) or products from BW-Digitronik. The GTC also apply to all future contractual relationships between the Parties, without being restated each time.

1.2. The GTC form integral part of the contract between BW-Digitronik and Customer ("**Contract**").

1.3. General terms and conditions of Customer or any third party (such as a product or software manufacturer etc.) are expressly excluded, even if these terms and conditions are included or referred to in confirmations, notes, invoices or other documents.

1.4. These GTC may be amended by BW-Digitronik at any time. The new version of the GTC is valid as of notification (in writing or electronically) to Customer by BW-Digitronik. Other amendments to the GTC are to be agreed upon by the Parties in writing in the Contract.

2. Services

2.1. BW-Digitronik provides the services described in the Contract ("**Services**"). Services not explicitly listed in the Contract are not included in the scope of services and will be charged additionally and separately on a time spent basis. The supporting documents of the offer (illustrations, brochures, etc.) are only of descriptive nature and not binding.

2.2. BW-Digitronik may engage subcontractors at any time. BW-Digitronik remains fully responsible to Customer for the performance of the Services.

- 2.3. Terminangaben für Lieferung, Installation und Inbetriebnahme sind ohne ausdrückliche Zusage Richtwerte und nicht verbindlich.
- 2.3. Deadlines for delivery, installation and implementation are of an indicative nature and not binding unless explicitly stated otherwise.

3. Mitwirkungspflichten und weitere Pflichten des Kunden

3.1. Der Kunde wird BW-Digitronik rechtzeitig alle zur Erbringung der Leistungen erforderlichen Informationen übermitteln, alle anderweitig notwendigen Handlungen vornehmen und notwendige Unterstützung gewähren. Der Kunde gibt BW-Digitronik unaufgefordert Kenntnis von allen Unterlagen und Umständen, die für die Ausführung der Leistungen durch BW-Digitronik von Bedeutung sein können.

3.2. Der Kunde hat insbesondere folgende allgemeine Mitwirkungspflichten:

- Beistellung der Hardware mit Betriebssystem und weiterer Software;
- Zurverfügungstellung des für die Erbringung der Leistungen erforderlichen Personals des Kunden;
- Zeitgerechtes Gewähren des Zugangs zu Anlagen, Daten und Arbeitsplätzen; und
- Durchführung ablaufrelevanter Zwischenprüfungen und Fällen von Zwischenentscheiden,

3.3. Erbringt der Kunde eine oder mehrere erforderliche(n) Mitwirkungspflicht(en) nicht, nicht rechtzeitig oder nicht in der vereinbarten Weise, so ist der Kunde von BW-Digitronik abzumahnen. Die aus der Verletzung einer Mitwirkungspflicht entstehenden Folgen (z.B. Verzögerungen, Mehraufwände etc.) sind vom Kunden zu tragen. Kommt der Kunde seinen Mitwirkungspflichten trotz Aufforderung durch BW-Digitronik nicht nach, ist BW-Digitronik von der Erfüllung aller ihrer Verpflichtungen befreit, ohne Auswirkung auf die Vergütung.

3.4. Der Kunde verpflichtet sich, die Leistungen in Übereinstimmung mit dem Vertrag und den jeweils geltenden Vorschriften zu nutzen, ohne in irgendeiner Weise die Rechte Dritter zu beeinträchtigen, zu missbrauchen, einzuschränken oder anderweitig zu verletzen. Andernfalls ist er ausschliesslich und alleine dafür verantwortlich.

3.5. BW-Digitronik behält sich das Recht vor, die Nutzung der Leistungen durch den Kunden zu unterbrechen oder zu untersagen: (a) in allen Fällen, in denen BW-Digitronik berechtigt ist, den Vertrag gemäss Ziffer 12 zu kündigen; (b)

3. Cooperation and other Duties of Customer

3.1. Customer shall provide BW-Digitronik in due time with all information required for the performance of the Services, perform all otherwise necessary actions and provide required support. Customer shall notify BW-Digitronik without request of all documents and circumstances which may be important for the performance of the Services by BW-Digitronik.

3.2. Customer shall in particular have the following general cooperation duties:

- Provision of hardware including operating system and other software;
- Making available of Customer's personnel necessary for the provision of the Services;
- Granting access to facilities, data and workstations in a timely manner; and
- Conduction of interim reviews relevant to the process and taking of interim decisions.

3.3. If Customer fails to perform one or more cooperation duty/duties, fails to perform such duty/duties in time or in the agreed manner, Customer shall be notified by BW-Digitronik. The consequences resulting from Customer's failure to perform its cooperation duties (e.g. delays, additional expenses etc.) are to be borne by Customer. If Customer still fails to perform its cooperation duty/duties despite BW-Digitronik's request to do so, BW-Digitronik shall be relieved from the performance of all its obligations, without any effect on the remuneration.

3.4. Customer undertakes to use the Services in accordance with the purposes of the Contract and with the regulations from time to time in force, without in any way disrupting, abusing, limiting or otherwise violating the rights of third party. Failing that, it will be considered solely and exclusively responsible therefore.

3.5. BW-Digitronik reserves the right to interrupt or prohibit the Customer from using the Services: (a) in all cases where BW-Digitronik is entitled to terminate the Agreement in accordance with section 12 (b) in case Customer uses the Services in a

wenn der Kunde die Dienste in einer Weise nutzt, die den Bestimmungen des Vertrages zuwiderläuft; und (c) wenn ein Gericht oder eine Verwaltungsbehörde dies verlangt.

manner contrary to the provisions set forth in the Contract; and (c) if so requested by a court or administrative authority.

4. Vergütung

- 4.1. Der Kunde verpflichtet sich, BW-Digitronik für die Leistungen die im Vertrag festgelegte Vergütung zu bezahlen ("**Vergütung**"). Die Vergütung versteht sich exklusive MwSt.
- 4.2. Erfordert die Erbringung der Leistungen die Anreise eines oder mehrerer Mitarbeiter von BW-Digitronik, sind die Auslagen für die Reise gegen Vorlage entsprechenden Quittungen durch den Kunden zu ersetzen.
- 4.3. Die Vergütung und die Stundensätze von BW-Digitronik unterliegen automatisch der Anpassung an die Teuerung gemäss Landesindex der Konsumentenpreise des Bundesamts für Statistik. Die Vergütung wird jeweils per 1. Januar angepasst, basierend auf dem Indexstand des vorangehenden Novembers verglichen mit dem Stand im selben Monat im Vorjahr. Auf die Preisgestaltung der Hersteller, Lieferanten und Drittanbieter hat BW-Digitronik keinen Einfluss.
- 4.4. Bei ausserordentlichen Veränderungen in der Kostenstruktur ist BW-Digitronik berechtigt, die Vergütung ausserhalb der oben beschriebenen Anpassung zu erhöhen. Solche Erhöhungen müssen mindestens einen Monat vor Beginn einer neuen Laufzeit (wie unten definiert) angekündigt werden. Ist der Kunde mit dieser Erhöhung der Vergütung nicht einverstanden, hat er das Recht, den Vertrag gemäss Ziffer 12.3 zu kündigen. Unterlässt er dies, akzeptiert er die Änderungen.
- 4.5. Rechnungen sind innerhalb von zehn (10) Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug zur Zahlung fällig. Mit unbenutztem Ablauf der Zahlungsfrist bzw. des Fälligkeitstermins kommt der Kunde automatisch in Verzug, ohne dass eine Mahnung seitens BW-Digitronik erforderlich ist. Der Verzugszins beträgt fünf Prozent (5%) pro Jahr.
- 4.6. Ist der Kunde mit der Zahlung von Rechnungen in Verzug, kann BW-Digitronik ihre Leistung einstellen, bis sämtliche offenen Beträge beglichen sind.
- 4.7. Das gesetzliche Verrechnungsrecht ist ausgeschlossen.

5. Immaterialgüterrechte

- 5.1. "**Immaterialgüterrechte**" umfassen ohne Einschränkung alle jetzigen oder zukünftigen Rechte und Ansprüche an Patenten, Designs, Erfindungen, Marken, Urheberrechten, Know-how, Geschäftsgeheimnissen, Domainnamen und anderen Eigentumsrechten oder Formen

4. Remuneration

- 4.1. Customer shall pay BW-Digitronik for the Services the remuneration stated in the Contract ("**Remuneration**"). The Remuneration is exclusive of VAT.
- 4.2. If the provision of the Services requires one or more employees of BW-Digitronik to travel, respective expenses are to be reimbursed by Customer against presentation of corresponding receipts.
- 4.3. The Remuneration and the hourly rates of BW-Digitronik are automatically subject to inflation according to the Swiss National Consumer Price Index published by the Swiss Federal Statistical Office. The Remuneration will be adjusted on 1 January, based on the index level of November of the preceding year compared to the level in the same month in the previous year. BW-Digitronik has no influence on the pricing of manufacturers, suppliers and third-party providers.
- 4.4. In case of extraordinary changes in the cost structure, BW-Digitronik shall be entitled to increase the Remuneration beyond the adjustment procedure described above. Such increases must be announced at least one month before the beginning of a new Term (as defined below). If Customer does not agree with this increase of the Remuneration, Customer may terminate the Contract in accordance with clause 12.3, otherwise the changes are deemed accepted.
- 4.5. Invoices are to be paid within ten (10) days after the invoice date without any deductions. If Customer fails to pay an invoice within the payment period or the due date, Customer shall automatically be in default and no reminder on the part of BW-Digitronik is required. The default interest rate amounts to five percent (5%) per year.
- 4.6. If Customer is in default with the payment of invoices, BW-Digitronik may suspend the performance of the Services until all outstanding amounts have been settled.
- 4.7. The statutory set-off right is excluded.

5. Intellectual Property Rights

- 5.1. "**Intellectual Property Rights**" shall include, without limitation, all present or future rights and claims to patents, designs, inventions, trademarks, copyrights, know-how, trade secrets, domain names and other proprietary rights or forms of intellectual property (irrespective of whether or not

des geistigen Eigentums (unabhängig davon, ob diese durch Registrierung geschützt werden können oder nicht), einschliesslich aller Technologien, Konzepte, Ideen, Daten oder anderer Software (verstanden als Source- und Objektcode inkl. Entwickler- bzw. Anwenderdokumentationen), die sich darauf beziehen oder damit verbunden sind.

- 5.2. Alle vorbestehenden Immaterialgüterrechte verbleiben im Eigentum des derzeitigen Eigentümers. Bei Immaterialgüterrechten Dritter, insbesondere bei Softwarelizenzen von Dritten, anerkennt der Kunde die Nutzungs- und Lizenzbedingungen dieser Dritten. BW-Digitronik lässt dem Kunden diese Nutzungs- und Lizenzbedingungen auf Anfrage zur Information zukommen, sofern der Kunde diese nicht direkt von diesem Dritten erhalten hat.
- 5.3. Immaterialgüterrechte, die bei der Erfüllung der Leistungen entstehen, gehören BW-Digitronik (davon ausgenommen sind Immaterialgüterrechte Dritter). BW-Digitronik gewährt dem Kunden nach vollständiger Bezahlung der Vergütung ein nicht exklusives, limitiertes, nicht übertragbares, nicht sublizenzierbares Recht zur Nutzung dieser entstandenen Immaterialgüterrechte, soweit BW-Digitronik Inhaberin dieser Immaterialgüterrechte ist (Immaterialgüterrechte Dritter sind davon ausgeschlossen).
- 5.4. Es werden dem Kunden keine anderen Lizenzen gewährt als jene, welche dem Kunden unter dem Vertrag explizit gewährt werden.

6. Verzug

- 6.1. Ist die Nichteinhaltung eines verbindlichen Termins auf Hindernisse zurückzuführen, die BW-Digitronik nicht zu vertreten hat, so wird die entsprechende Frist angemessen verlängert.
- 6.2. Ist die Nichteinhaltung eines verbindlichen Termins von BW-Digitronik zu vertreten, setzt der Kunde BW-Digitronik zunächst eine angemessene Nachfrist von mindestens 30 (dreissig) Tagen zur nachträglichen Erfüllung an. Wird die Nachfrist ebenfalls nicht eingehalten, kann der Kunde auf der Vertragserfüllung beharren und weitere Nachfristen zur nachträglichen Erfüllung setzen oder, wenn BW-Digitronik insgesamt mehr als 60 (sechzig) Tage im Verzug ist, vom Vertrag zurücktreten. Diejenigen Leistungen (oder Teile davon), die bereits vertragsgemäss erbracht wurden sind durch den Kunden zu vergüten. Ein etwaiger Vertragsrücktritt be-

protectable by registration), including all technology, concepts, ideas, data or other software (understood as source code and object code including any developer or user documentation) relating to or connected therewith.

- 5.2. All pre-existing Intellectual Property Rights shall remain the property of the current owner. With regard to third party Intellectual Property Rights, particularly third party software licenses, Customer accepts the terms of use and license terms of these third parties. Upon request BW-Digitronik shall provide Customer with these terms of use and license terms, provided Customer has not yet received these terms of use and license terms directly from the third party.
- 5.3. Intellectual Property Rights arising from the performance of the Services shall belong to BW-Digitronik (except for third party Intellectual Property Rights). To the extent BW-Digitronik is the owner of these Intellectual Property Rights (and third party Intellectual Property Rights shall be excluded from this rule) BW-Digitronik grants Customer a non-exclusive, limited, non-transferable, non-sub-licensable right to use these Intellectual Property Rights upon full payment of the Remuneration.
- 5.4. No other licenses are granted to Customer than those explicitly granted to Customer under the Contract.

6. Default

- 6.1. If the failure to meet a binding deadline is caused by circumstances not attributable to BW-Digitronik, the respective deadline shall be extended appropriately.
- 6.2. If the failure to meet a binding deadline is attributable to BW-Digitronik, Customer shall grant BW-Digitronik a reasonable grace period of at least 30 (thirty) days for subsequent performance. If BW-Digitronik does not perform the Services within this grace period, Customer may insist on the performance of the Contract and grant further grace periods for subsequent performance or, if BW-Digitronik is in default for more than 60 (sixty) days in total, Customer may withdraw from the contract. Customer shall pay for the Services (or parts thereof) that have already been performed in accordance with the Contract. These Services shall not be affected by Customer's withdrawal from the

rührt diese Leistungen nicht, für die übrig gebliebenen Leistungen gelten die entsprechenden Vertragsbestimmungen weiter.

Contract and the corresponding contractual provisions shall continue to apply to the remaining Services.

7. Gewährleistung

Drittprodukte

- 7.1. Für Drittprodukte (insbesondere Hard- und Software Dritter, die von BW-Digitronik separat zur Verfügung gestellt oder in ihre Leistungen bzw. Produkte integriert werden), richtet sich die Gewährleistung ausschliesslich nach den von den jeweiligen Herstellern/Lieferanten bzw. Lizenzgebern gewährten Gewährleistung. Der Kunde hat die Gewährleistung direkt gegenüber den jeweiligen Hersteller/Lieferanten bzw. Lizenzgeber geltend zu machen. Der Kunde anerkennt insbesondere, dass BW-Digitronik bei der Verwendung von Drittsoftware keinen Einfluss auf die Nutzungsbedingungen dieser Drittsoftware hat.

Support- und Beratungsleistungen von BW-Digitronik

- 7.2. BW-Digitronik erbringt die Support- und Beratungsleistungen mit der gehörigen Sorgfalt und geschultem Personal, unter Anwendung des ihnen zur Verfügung stehenden Wissens und Könnens in Bezug auf die Support- und Beratungsleistungen. BW-Digitronik kann jedoch nicht garantieren, dass die unterstützten Produkte ununterbrochen und fehlerfrei eingesetzt werden können.
- 7.3. Sämtliche Wartungsverträge mit Dritten für die Hard- und Software des Kunden gehen zu Lasten des Kunden.
- 7.4. Die Supportleistungen werden von BW-Digitronik gemäss separatem Service Level Agreement erbracht.

Gemeinsame Bestimmungen

- 7.5. Alle vorstehend nicht ausdrücklich aufgeführten Gewährleistungen sind, soweit gesetzlich zulässig, wegbedungen.

8. Verletzung von Schutzrechten Dritter

- 8.1. BW-Digitronik wird bei der Ausführung der Leistungen Schutzrechte Dritter nicht wissentlich verletzen.
- 8.2. Sofern ein Produkt bzw. eine Leistung (oder ein Teil davon) Gegenstand einer Klage wegen Verletzung von Schutzrechten Dritter ist oder nach Meinung von BW-Digitronik werden könnte, kann BW-Digitronik dem Kunden nach ihrer Wahl entweder (i) das Recht verschaffen, das Produkt bzw. die Leistung frei von jeder Haftung wegen Verletzung Schutzrechter Dritter zu benutzen, (ii) das Produkt bzw. die Leistung durch ein anderes ersetzen, welches die wesentlichen

7. Warranty

Third-party products

- 7.1. The warranty for third party products (particularly third party hard- and software that is provided by BW-Digitronik separately or integrated into BW-Digitronik's Services or products), is exclusively governed by the warranty granted by the respective manufacturer/supplier or licensor. Customer must assert the warranty directly against the respective manufacturer/supplier or licensor. Customer acknowledges in particular that BW-Digitronik has no influence on the terms of use of third party software.

Support and Consulting Services of BW-Digitronik

- 7.2. BW-Digitronik provides the support and consulting services with due care and trained personnel, using the knowledge and skills available to them in relation to the support and consulting services. However, BW-Digitronik cannot guarantee an uninterrupted and error-free use of the supported products.
- 7.3. All maintenance agreements with third parties for Customer's hardware and software shall be at the Customer's expense.
- 7.4. The support services are provided by BW-Digitronik according to a separate service level agreement.

Common provisions

- 7.5. All warranties not expressly stated herein are excluded to the extent permitted by law.

8. Infringement of Third Party Rights

- 8.1. BW-Digitronik will not knowingly infringe third party rights when performing the Services.
- 8.2. If a product or a Service (or a part thereof) is or in the opinion of BW-Digitronik could be subject of a claim for infringement of third party rights, BW-Digitronik may at its option either (i) procure Customer with a right to use the product or Service free of any liability for infringement of third party rights, (ii) replace the product or the Service or (iii) modify the product or the Service in such a way that it no longer infringes any third party rights, or, (iv) if none of the above options are feasible with

vertraglichen Eigenschaften erfüllt, (iii) das Produkt bzw. die Leistung so abändern, dass es keine Schutzrechte Dritter mehr verletzt, oder, (iv) falls keine der vorstehenden Möglichkeiten mit wirtschaftlich vernünftigem Aufwand realisierbar sind, das Produkt bzw. die Leistung zurückzunehmen und die entsprechende Vergütung zurückzuerstatten.

- 8.3. BW-Digitronik verteidigt den Kunden gegen jeden im Zusammenhang mit seiner vertragsgemässen Nutzung des Produkts bzw. der Leistung erhobenen Anspruch wegen Verletzung eines Schutzrechtes Dritter, sofern der Kunde BW-Digitronik umgehend, spätestens jedoch innerhalb von zehn (10) Tagen nach Kenntnis des erhobenen Anspruchs (auch durch Erhalt einer Abmahnung) schriftlich benachrichtigt und ihr die ausschliessliche Führung eines allfälligen Prozesses und aller Verhandlungen für die gerichtliche oder aussergerichtliche Erledigung des Rechtsstreites überlässt. Unter diesen Voraussetzungen führt BW-Digitronik den Rechtsstreit auf ihre Kosten und übernimmt auch Schadenersatz, der Dritten zugesprochen wird.

9. Haftung

- 9.1. BW-Digitronik haftet für direkte Schäden, die sie dem Kunden durch Schlecht- oder Nichterfüllung der vertraglichen Pflichten oder durch Verletzung von Gewährleistungen und Zusicherungen verursacht, sofern BW-Digitronik nicht nachweist, dass sie keinerlei Verschulden trifft.
- 9.2. Die Parteien haften für das Verhalten ihrer Hilfspersonen und Subunternehmer (inkl. deren Hilfspersonen) wie für ihr eigenes.
- 9.3. BW-Digitronik haftet nicht für indirekte Schäden oder Folgeschäden, wie etwa entgangenen Gewinn, Mehraufwendungen, zusätzliche Personalkosten, nicht realisierte Einsparungen, Ansprüche Dritter oder Datenverlust etc. Jede Partei ist verpflichtet, etwaige Schäden soweit möglich und zumutbar zu mindern.
- 9.4. BW-Digitronik haftet nicht für durch Schadsoftware wie Computerviren oder durch Cyberangriffe verursachte Schäden, sofern BW-Digitronik in ihrem Verantwortungsbereich die nach dem Stand der Technik angemessenen Schutzmassnahmen zu deren Abwehr getroffen hatte.
- 9.5. BW-Digitronik haftet nur für den tatsächlich eingetretenen Schaden. Die Haftung von BW-Digitronik pro Kalenderjahr ist zudem auf 20% (zwanzig Prozent) der durch den Kunden im Kalenderjahr, in dem der Schaden entstanden ist, bezahlten Vergütung, beschränkt.

economically reasonable effort, take back the product or Service and refund the respective Remuneration.

- 8.3. BW-Digitronik shall defend Customer against any claim arising in connection with Customer's use of the product or Service in accordance with the Contract due to infringement of third party rights, provided that Customer notifies BW-Digitronik immediately in writing, at the latest, however, within ten (10) days after becoming aware of the raised claim (also by receipt of a warning letter) and leaves the exclusive conduct of a possible lawsuit and all negotiations for the judicial or extrajudicial settlement of the legal dispute to BW-Digitronik. Under aforementioned prerequisites BW-Digitronik will conduct the legal dispute at its own expense and pay damages which are awarded to third parties.

9. Liability

- 9.1. BW-Digitronik shall be liable for direct damages, caused to Customer by improper or non-fulfillment of its contractual obligations or by breach of representations and warranties, unless BW-Digitronik may demonstrate that it is not at fault in any way.
- 9.2. The Parties shall be liable for the conduct of their auxiliary personnel and subcontractors (including their auxiliary personnel) as for their own conduct.
- 9.3. BW-Digitronik shall not be liable for indirect or consequential damages, such as loss of profit, additional expenses, additional personnel costs, unrealised savings, claims of third parties or loss of data, etc. Each Party is obliged to mitigate any damages as far as possible and reasonable.
- 9.4. BW-Digitronik shall not be liable for damages caused by malware, such as computer viruses or cyber attacks, provided that BW-Digitronik had taken appropriate state of the art measures to defend against them in its area of responsibility.
- 9.5. BW-Digitronik shall be only liable for the damage actually occurred. Furthermore, the liability of BW-Digitronik per calendar year is limited to 20% (twenty percent) of the Remuneration paid by Customer in the calendar year in which the damage occurred.

9.6. Die Haftungsbeschränkungen in dieser Ziffer 9 gelten nicht für Personenschäden und nicht, soweit BW-Digitronik vorsätzlich oder grobfahrlässig gehandelt hat oder soweit zwingende gesetzliche Bestimmungen entgegenstehen.

9.6. The limitations of liability in this clause 9 shall not apply to personal injuries and not, as far as BW-Digitronik has acted intentionally or grossly negligent or as far as mandatory legal provisions are opposed to this.

10. Datenschutz

10. Data Privacy

10.1. Jede Partei hält bei der Bearbeitung von personenbezogenen Daten an die geltenden Datenschutzrechte ein.

10.1. Each Party shall comply with the applicable data protection laws when processing personal data.

11. Höhere Gewalt

11. Force Majeure

11.1. Ein "Ereignis höherer Gewalt" ist ein Ereignis ausserhalb der vernünftigen Kontrolle von BW-Digitronik, vorausgesetzt, dass dieses Ereignis nicht durch BW-Digitronik schuldhaft herbeigeführt oder nicht verhindert wurde, wie insbesondere (i) Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Pandemien, Naturgewalten; (ii) Kriegshandlungen (erklärt oder nicht erklärt), terroristische Handlungen oder Aufstände; (iii) nationale Notstände; (iv) Arbeitsstreitigkeiten, Aussperrungen oder Streiks, ob rechtmässig oder unrechtmässig; (v) Enteignung von Einrichtungen, die für die Leistungserbringung erforderlich sind.

11.1. A "Force Majeure Event" is an event beyond the reasonable control of BW-Digitronik, provided that such event was not wilfully caused or prevented by BW-Digitronik, such as in particular (i) fire, flood, earthquake, pandemic, forces of nature; (ii) acts of war (declared or undeclared), terrorism or insurrection; (iii) national emergencies; (iv) labor disputes, lockouts or strikes, whether lawful or unlawful; (v) expropriation of facilities necessary for the performance of the Services.

11.2. Führt ein Ereignis höherer Gewalt dazu, dass BW-Digitronik ihre Verpflichtungen nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erfüllen kann, wird BW-Digitronik den Kunden unverzüglich schriftlich (einschliesslich E-Mail) über die Art des Ereignisses und die voraussichtlichen Auswirkungen auf ihre vertraglichen Pflichten, insbesondere auf die Erbringung der Leistungen, benachrichtigen.

11.2. If a Force Majeure Event results in BW-Digitronik not being in a position to fulfill its obligations under the Contract, not being able to completely fulfill its obligations under the Contract or not being able to fulfill its obligations under the Contract in time, BW-Digitronik shall immediately notify Customer in writing (including e-mail) about the nature of the event and the expected effects on its contractual obligations, in particular on the performance of the Services.

11.3. BW-Digitronik ist für die Dauer des Ereignisses höherer Gewalt von der Erfüllung ihrer vertraglichen Verpflichtungen, soweit diese durch das Ereignis höherer Gewalt betroffen sind, befreit, vorausgesetzt sie ist ihrer Informationspflicht gemäss Ziffer 11.2 nachgekommen. BW-Digitronik wird alle wirtschaftlich vernünftigen Anstrengungen unternehmen, um die Auswirkungen des Ereignisses höherer Gewalt auf ihre vertraglichen Pflichten, insbesondere die Erbringung von Leistungen, soweit wie möglich zu mindern.

11.3. BW-Digitronik shall be released from the performance of its obligations under the Contract for the duration of the Force Majeure Event, as far as they are affected by the Force Majeure Event, provided that it has fulfilled its obligation to inform according to clause 11.2. BW-Digitronik shall make all economically reasonable efforts to mitigate the effects of the Force Majeure Event on its obligations under the Contract, in particular the provision of Services, as far as possible.

11.4. Nach Beendigung des Ereignisses höherer Gewalt wird BW-Digitronik den Kunden unverzüglich hierüber benachrichtigen und ihre vertraglichen Pflichten wieder erfüllen.

11.4. BW-Digitronik shall without undue delay notify Customer of the termination of the Force Majeure Event and resume performance of its obligations under the Contract.

12. Vertragslaufzeit, Beendigung

- 12.1. Der Vertrag tritt mit Unterzeichnung durch beide Parteien in Kraft und werden für eine Laufzeit von einem (1) Jahr ("**Laufzeit**") abgeschlossen. Der Vertrag verlängert sich jeweils automatisch um eine weitere Laufzeit, sofern er nicht von einer der Parteien gemäss nachstehenden Ziffern gekündigt wird.
- 12.2. BW-Digitronik ist berechtigt, den Vertrag jederzeit ganz oder teilweise unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von drei (3) Monaten auf das Ende eines Kalendermonats schriftlich zu kündigen.
- 12.3. Der Kunde ist berechtigt, den Vertrag jederzeit ganz oder teilweise unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von sechs (6) Monaten auf das Ende eines Kalendermonats schriftlich zu kündigen (mit Ausnahme des 31. Dezembers), jedoch zum ersten Mal nach Ablauf der ersten Laufzeit.
- 12.4. Jede Partei ist berechtigt, den Vertrag (ganz oder teilweise) schriftlich zu kündigen, wenn (a) die andere Partei eine allgemeine Vermögensabtretung zugunsten der Gläubiger vornimmt; (b) die andere Partei ihre Zahlungen gegenüber den Gläubigern umfassend einstellt; (c) mit Bezug auf die andere Partei oder einen wesentlichen Teil deren Vermögens ein Sachwalter ernannt wird; (d) ein Gesuch um Konkursöffnung oder Nachlassstundung betreffend die andere Partei nicht innert 30 (dreissig) Tagen nach Einleitung abgewiesen oder zurückgezogen wird; oder (e) die Liquidation der anderen Partei beschlossen wird.

13. Exportkontrolle, Korruption und Bestechungs-bekämpfung

- 13.1. Jeder Partei ist bekannt, dass die Ausfuhr von Informatikmitteln (insbesondere Hard- und Software, aber auch zugehöriges Know-how) aus der Schweiz der Exportkontrolle unterliegen kann und verpflichtet sich zur Einhaltung der entsprechenden Vorschriften.
- 13.2. Jede Partei verpflichtet sich, dass sie und ihre Direktoren, leitenden Angestellten, Mitarbeiter und Beauftragten ihre Rechte und Pflichten unter dem Vertrag nach anerkannten ethischen Geschäftspraktiken ausüben resp. wahrnehmen und dabei die geltenden Gesetze gegen Korruption und Bestechung einhalten werden.

12. Contract Term, Termination

- 12.1. The Contract shall enter into force upon signature by both Parties and shall be concluded for a term of one (1) year ("**Term**"). The Contract shall be automatically renewed for an additional Term unless terminated by either Party in accordance with the subsequent clauses.
- 12.2. BW-Digitronik shall be entitled to terminate the Contract in whole or in part at any time with three (3) months' written notice to the end of a calendar month.
- 12.3. Customer shall be entitled to terminate the Contract in whole or in part at any time with six (6) months' written notice to the end of a calendar month (with the exception of 31 December), but for the first time after the expiry of the first Term.
- 12.4. Either Party shall be entitled to terminate the Contract (in whole or in part) in writing if (a) the other Party makes a general assignment of assets for the benefit of creditors; (b) the other Party comprehensively ceases to make payments to creditors; (c) a receiver is appointed with respect to the other Party or a substantial part of its assets; (d) a petition for the opening of bankruptcy proceedings or for a moratorium on the estate of the other Party is not dismissed or withdrawn within 30 (thirty) days of its initiation; or (e) the liquidation of the other Party is resolved upon.

13. Export Control, Corruption and Anti-Bribery

- 13.1. Each Party is aware that the export of IT equipment (in particular hardware and software, but also associated know-how) from Switzerland may be subject to export controls and undertakes to comply with the relevant regulations.
- 13.2. Each Party undertakes that itself and its directors, executives, employees and agents will exercise their rights and perform their obligations under the Contract in accordance with recognized ethical business practices and will comply with applicable anti-corruption and anti-bribery laws.

14. Verschiedenes

- 14.1. Jede Partei verpflichtet sich zur Geheimhaltung von Informationen und Daten, einschliesslich den dazugehörigen Unterlagen und Datenträgern, die ihr im Zusammenhang mit dem Vertrag bekannt werden und die weder offenkundig noch allgemein zugänglich sind. Diese Pflicht ist auch beauftragten Dritten aufzuerlegen. Als vertrauliche Informationen und Daten gelten auch Analysen, Zusammenfassungen und Auszüge, welche auf der Grundlage von vertraulichen Informationen und Daten erstellt wurden. Im Zweifelsfall sind Informationen und Daten vertraulich zu behandeln. Die Geheimhaltungspflichten bestehen schon vor Vertragsabschluss und auch nach Beendigung des Vertragsverhältnisses bzw. nach der Erfüllung der vereinbarten Leistung. Vorbehalten bleiben gesetzliche Offenlegungspflichten.
- 14.2. Alle Mitteilungen sind von der jeweiligen Partei mittels Kurier oder Einschreiben an die in der Vereinbarung genannte Anschrift der jeweils anderen Partei zu richten. Vorbehalten bleiben die betrieblichen Kommunikationen des ordentlichen Geschäftsgangs, die auch per E-Mail vorgenommen werden können.
- 14.3. Der Kunde darf Rechte und Pflichten unter dem Vertrag nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von BW-Digitronik an einen Dritten abtreten bzw. übertragen.
- 14.4. Das Zuwarten oder Aufschieben der Geltendmachung von Ansprüchen oder die Nichtausübung oder teilweise Ausübung von Rechten von BW-Digitronik bedeutet keinen Verzicht auf diese Rechte, keine Beeinträchtigung dieser Rechte und keinen Verzicht auf die Wahrnehmung von Rechten oder Ansprüchen für künftige Fälle. Um Gültigkeit zu erlangen, muss jeder Verzicht schriftlich erklärt werden.
- 14.5. Alle Bestimmungen des Vertrags, die ausdrücklich oder stillschweigend dazu bestimmt sind, die Kündigung zu überdauern, dauern entsprechend fort.
- 14.6. Sollte eine Bestimmung des Vertrags ungültig oder nicht durchsetzbar sein, berührt diese Ungültigkeit oder Nichtdurchsetzbarkeit die Wirksamkeit anderer Bestimmungen des Vertrags oder des Vertrags insgesamt nicht. Die ungültige oder undurchsetzbare Bestimmung wird durch eine gültige Bestimmung ersetzt, die dem wirtschaftlichen Zweck der ungültigen oder undurchsetzbaren Bestimmung so nahe wie möglich kommt.

14. Varia

- 14.1. Each Party shall keep confidential any information and data, including associated documents and data carriers, which become known to it in connection with the Contract and which are neither public knowledge nor generally accessible. This obligation shall also be imposed on engaged third parties. Confidential information and data shall also include analyses, summaries and extracts which have been prepared on the basis of confidential information and data. In case of doubt, information and data are to be treated confidentially. The duty to confidentiality shall also apply before the conclusion of the Contract and survive the termination of the contractual relationship or the performance of the agreed Service. Statutory disclosure obligations remain reserved.
- 14.2. Any and all notifications shall be sent by the respective Party by courier or registered mail to the address of the respective other Party specified in the Contract. Operational communications of the ordinary course of business may also be sent by e-mail.
- 14.3. Customer shall not have the right to assign or otherwise transfer its rights and/or obligations under this Contract to any third party without BW-Digitronik's prior written consent.
- 14.4. No waiver by BW-Digitronik of any breach of any condition, covenant or term of the Contract shall be effective unless it is in writing and no failure or delay by BW-Digitronik in insisting upon strict performance of any of the terms or conditions of the Contract or in exercising any right, power or privilege hereunder shall operate as a waiver thereof.
- 14.5. All provisions of the Contract that are expressly or impliedly intended to survive termination shall remain in force.
- 14.6. If any provision of the Contract is invalid or unenforceable, such invalidity or unenforceability shall not affect the validity of any other provision of the Contract or the Contract as a whole. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid provision which comes as close as possible to the economic purpose of the invalid or unenforceable provision.

- | | |
|---|---|
| <p>14.7. Im Falle von Widersprüchen oder Unstimmigkeiten zwischen der deutschen und der englischen Fassung dieser AGB ist die deutsche Fassung dieser AGB massgeblich.</p> <p>14.8. Diese AGB und der Vertrag unterliegen materiellem Schweizer Recht, unter Ausschluss des Wiener Kaufrechts.</p> <p>14.9. Für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesen AGB und/oder dem Vertrag sind die Gerichte in Zürich, Kanton Zürich (Schweiz), zuständig.</p> | <p>14.7. In the event of any contradictions or inconsistencies between the German and English versions of these GTC, the German version shall be decisive.</p> <p>14.8. These GTC and the Contract shall be governed by substantive Swiss law. The United Nations Convention on the International Sale of Goods and Premises (CISG) shall not apply.</p> <p>14.9. Any dispute arising out of or in connection with the GTC and the Contract shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of Zurich, Canton of Zurich (Switzerland).</p> |
|---|---|